

LITTÉRATURANGABEN

LEÇON 4

Lektüretipp für französische Jugendbuchliteratur

**Maurice Druon, Tistou les pouces verts¹,
Gallimard jeunesse, Paris:1993**

Tistou est un petit garçon «pas comme tout le monde», découvrent² ses parents: il ne peut pas aller à l'école comme les autres enfants car tout de suite, les chiffres, les lettres dansent devant ses yeux³ et il commence à dormir en classe ... «Alors qu'est-ce qu'on va faire?» pensent ses parents désespérés⁴. Ils finissent par trouver un nouveau système d'éducation pour Tistou: «Il apprendra⁵ les choses qu'il doit savoir en les regardant⁶ directement. On lui enseignera⁷ sur place à connaître les cailloux⁸, le jardin, les champs⁹.» Et l'éducation de Tistou commence.

**Jean-Claude Mourlevat, L'Homme à l'oreille¹⁰ coupée¹¹,
Editions Thierry Magnier, Paris: 2003**

Un vieux marin¹² raconte à tout le monde comment il a perdu son oreille. Mais il y a un problème: il ne raconte jamais la même histoire ...
Alors, quelle est la vraie histoire de son oreille coupée?

A vous.

*Décris à ton corré français/ ta corré française ton livre préféré.
Pour t'aider, prends des notes: qui?, où?, quand?, pourquoi?.*

Annotations:

1 Tistou les pouces verts [tistulepusvɛʁ] «Tistou mit den grünen Daumen» – **2 découvrir qc** [dekuvʁiʁ] etw. entdecken – **3 un œil / des yeux** [ɛ̃nœj]/deʒjø] ein Auge /Augen – **4 désespéré(e)** [dezespɛʁe] verzweifelt – **5 il apprendra** = il va apprendre – **6 en les regardant** = quand ils les regardent – **7 enseigner** [ɑ̃sɛɲ] unterrichten – **on enseignera** = on va enseigner – **8 un caillou / des cailloux** [ɛ̃kaju/dekaju] ein Stein /Steine – **9 un champ** [ɛ̃ʃɑ̃] ein Feld – **10 une oreille** [ynɔʁɛj] ein Ohr – **11 coupé(e)** [kupe] abgeschnitten – **12 un marin** [ɛ̃marɛ̃] ein Seemann